

CONSEJOS PARA HACER BUSQUEDAS EN WORLDCAT EN ESPAÑOL

Página

La página aparece automáticamente en inglés. Escoja la opción para español al final de la página. Vea la Figura 1.



Fig. 1

Operadores en Inglés

La página de la búsqueda avanzada provee una lista de opciones para los operadores para conectar los términos de la búsqueda. Las opciones son: Y, O, NO. Vea la Figura 2.

Búsqueda avanzada

Fig. 2

Los operadores en inglés (AND, OR, NOT) son usados en la búsqueda y los operadores aparecerán en inglés en la parte de arriba de la página de los resultados. Por ejemplo, la búsqueda en la página avanzada en la Figura 3 aparecerá en la página de los resultados como muestra la Figura 4.

Fig. 3



Fig. 4

Si desea ingresar los operadores directamente y no usar las opciones en la lista, tendrá que usar los operadores en inglés. Compare la Figura 5 (la forma incorrecta) y la Figura 6 (la forma correcta).

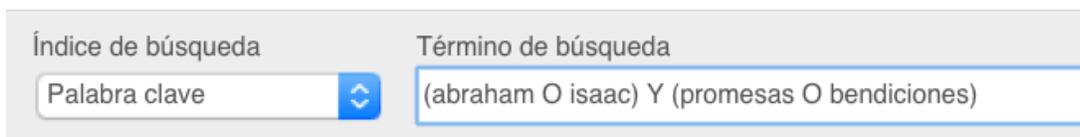


Fig. 5 (incorrecta)

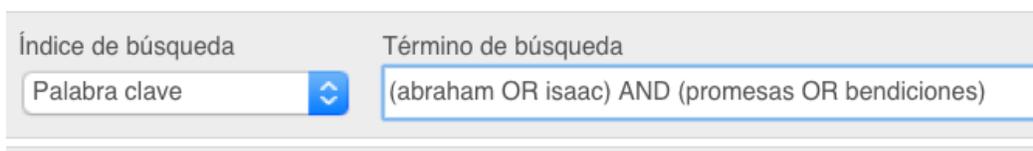


Fig. 6 (correcta)

En la Figura 5, “O” y “Y” son tratados como términos de la búsqueda y no como operadores. En la Figura 6, las palabras “OR” y “AND” son tratados como los operadores y no los términos de la búsqueda.

Alcance

El alcance de la búsqueda esta predeterminada en buscar entre las bibliotecas de DTS, específicamente. Usted encontrara más recursos en español si cambia la opción a “Libraries Worldwide” (Bibliotecas Globales). Vea la Figura 7.

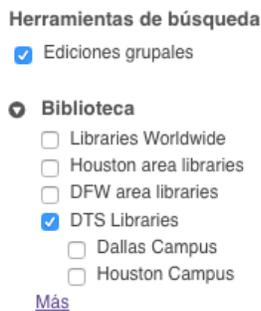
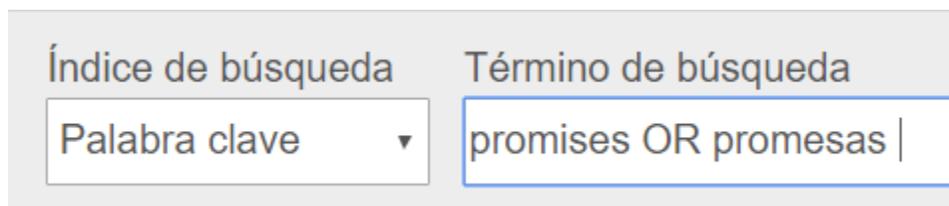


Fig. 7

Para las prácticas de RS101, use la opción de “Libraries Worldwide” (Bibliotecas Globales).

Buscando Términos en Español y en Inglés

Los recursos en español que están clasificados por bibliotecas americanas tendrán la lista de temas en inglés. Los recursos en español que están clasificados por países donde el español es el idioma principal tendrán la lista de temas en español. La única manera de hacer una búsqueda que incluya las opciones en inglés y en español es usando los términos de búsqueda en los dos idiomas conectados con el operador “OR” (O). Vea la Figura 8.



The image shows a search interface with two main sections. On the left, under the heading "Índice de búsqueda", there is a dropdown menu currently displaying "Palabra clave" with a downward arrow. On the right, under the heading "Término de búsqueda", there is a text input field containing the text "promises OR promesas".

Fig. 8

Resultados en Español

Después que la lista de resultados aparece, es posible limitar los resultados a recursos en español. Use las opciones e la mano izquierda de la página. Vea la Figura 9.

- ▼ Idioma
- Todos los idiomas
 - Inglés (192420)
 - Español (890)
 - Francés (454)
 - Alemán (238)
 - Portugués (158)
- [Más](#)

Fig. 9

Ojo: No todos los archivos están designados con el idioma. Si usted limita los resultados por idioma, está excluyendo los recursos que no tienen el idioma designado. Una forma de encontrar los recursos en español es usando palabras en español en la búsqueda del

título del archivo. Si el título está en español, puede estar seguro de que el archivo también está en español.

Ojo: Hay ciertos libros que contienen el contenido en más de un idioma. Es posible limitar los resultados por idioma y encontrar recursos en inglés con ciertas partes en español.